

got 'em on tape and I wish you'd go over there and listen to some of those songs. And he said you could come up to Enid anytime, and he'd make you songs and tell you the story of each song. So if I was you, I'd go up there. He's a Tonkawa. One of the few left. There's Emmett (Williams), but he's half. He's half Tonkawa. Clara (Williams) is half Tonkawa, and Buckley and Roy and Vera (Cisco) they're half Tonkawa. Molly, she's Apache, Kiowa-Apache. Her and that Bill Achilta's mother, Blanche, they're sisters. And the other sister, she died. She married some Comanche. I forget that her name. White peoples call her Kosczuta--K-O-S-C-Z-U-T-A. That actually ain't the right pronunciation, but that's as near as they can spell to the sound of the word.

(What is the real word?)

goscose. gos is sky, or neck. goscose. I think she was the oldest. And then Molly. Otter Woman, or Beaver Woman, that's her name.

(Who Molly?)

Yes.

(How do you say that?)

There's two ways to say that. It's "old lady" or "woman". But they-- ca'eh-- that's beaver, or otter. It's beaver, I believe-- ca'eh. She's next to Eunice. Euncie is the oldest one. That's goscose. And ca'eh, that's Molly, she's the second one. And then Blanche--Carrie Achilta's mother-- iszana.zi.sa.-- iszana. --that's "old lady." zi.sa. --it's a voice. Old Lady Voice, or Voice of an Old Lady, or however you want to put that. But translating that would turn that whole thing around. iszana.zi.sa. --that's an old lady's voice. Their children, s their grandchildren--I think they're all living. Like this here Henry Kosczuda--he lives in Dallas. He's part white. His mother was Mary--Mary goscose That's what they've trying to spell. Or goscuta and Koszuda. But we call it goscose. That's what they're trying to spell.

(And what does that mean?)

Well, it has something to do with the sky. Louise can translate that better than I could. Cause she's the same age with Molly. See, some of these names, they're